

**EDITAL LETRAS Nº 01/2018**

**EDITAL DE SELEÇÃO DE MONITORES REMUNERADOS PARA OS CURSOS DE GRADUAÇÃO EM LETRAS PORTUGUÊS/ESPAHOL E LETRAS PORTUGUÊS/INGLÊS, DA FACULDADE INTERDISCIPLINAR EM HUMANIDADES, DA UNIVERSIDADE FEDERAL DOS VALES DO JEQUITINHONHA E MUCURI, CAMPUS JK.**

A FACULDADE INTERDISCIPLINAR EM HUMANIDADES, torna público que estão abertas inscrições para o processo de seleção de Monitores Remunerados e Voluntários para as seguintes unidades curriculares (disciplinas): **SEMÂNTICA E PRAGMÁTICA, LITERATURA PORTUGUESA: PANORAMA GERAL, LITERATURA ESTRANGEIRA III/INGLÊS, LÍNGUA ESTRANGEIRA V/ ESPANHOL, LÍNGUA ESTRANGEIRA IV/ESPAHOL, LÍNGUA ESTRANGEIRA III/INGLÊS, LÍNGUA ESTRANGEIRA III/ESPAHOL, LÍNGUA ESTRANGEIRA I/ESPAHOL, INGLÊS INSTRUMENTAL, FUNDAMENTOS DA LIBRAS**

## 1- DOS OBJETIVOS

1.1 Proporcionar aos discentes a participação efetiva e dinâmica em projeto acadêmico de ensino, no âmbito de determinada unidade curricular, sob a orientação direta do docente responsável pela mesma.

## 2- DAS VAGAS

2.1 Será(ão) oferecida(s) 10 vaga(s) para monitor(es) remunerado(s) e 00 vaga(s) para monitor(es) voluntário(s), distribuídas nas unidades curriculares objeto do presente Edital, conforme descrito no Anexo I.

2.2 A classificação dos candidatos aprovados se dará pela ordem decrescente da nota atribuída no processo seletivo objeto do presente Edital.

2.3 Havendo vaga(s) para monitor(es) dentro do período de validade deste Edital, esta(s) poderá(o) ser imediatamente ocupada(s) por outro(s) discente(s) aprovado(s), respeitada a ordem classificatória.

## 3- DAS INSCRIÇÕES

3.1 Poderão inscrever-se para o exame de seleção os discentes:

- a) Regularmente matriculados em um dos Cursos de Graduação da UFVJM
- b) Que comprovem já ter obtido aprovação na unidade curricular objeto da seleção, ou equivalente, com média igual ou superior a 70,0 (setenta) pontos.

3.2 Não se inscrevendo nenhum candidato que apresente aproveitamento compatível com o previsto no item anterior, poderão candidatar-se, a critério do professor supervisor, discentes que apresentem rendimento superior a 60,0 (sessenta).

3.3 Para se inscrever, o candidato deverá entregar: Formulário de Inscrição devidamente preenchido (ANEXO III) – Histórico Escolar (Imprimir do SIGA) com os dados do candidato contendo obrigatoriamente a nota da disciplina objeto.

3.3.1 A documentação necessária para inscrição deverá ser entregue no período de **04 a 09 de maio de 2017, no horário de 14h as 19h, na sala 53, prédio da FIH, Campus JK.**

#### 4- DA SELEÇÃO

4.1 A seleção dos candidatos será feita mediante realização de avaliação específica sobre o conteúdo programático da unidade curricular.

4.2 Será considerado aprovado no exame de seleção, o candidato que obtiver nota final igual ou superior a 60% (sessenta por cento).

4.3 Ocorrendo empate no resultado de seleção, serão observados para efeito de desempate, pela ordem, os seguintes critérios:

- a) Maior nota na unidade curricular objeto da seleção
- b) Maior CRA
- c) Candidato com maior idade

4.4 Este processo seletivo será válido por um semestre letivo, podendo ser prorrogado por igual período, dentro do mesmo ano letivo, a critério do professor supervisor responsável pela unidade curricular, condicionado ao resultado da avaliação da monitoria exercida na respectiva unidade curricular, conforme o disposto na Resolução Consepe 55/2017.

4.4.1 Não havendo candidato classificado neste processo seletivo, poderá ser publicado novo Edital para seleção de monitores.

#### 5- DAS AVALIAÇÕES

5.1 A avaliação será realizada na data, horários e locais especificados no Anexo I deste Edital.

5.2 O candidato deverá comparecer ao local das provas no horário estabelecido, portando documento de identidade e Histórico Escolar (impresso através do SIGA).

5.3 O conteúdo da Avaliação e a Bibliografia de Referência estão descritos para cada unidade curricular no Anexo II deste Edital.

## 6- DO RESULTADO

6.1 O resultado do processo seletivo será divulgado pela Unidade Acadêmica, no prazo máximo de 5 (cinco) dias úteis após a sua realização.

6.2 Caberá à direção da Unidade Acadêmica realizar a homologação do resultado, comprovando a correta execução do processo seletivo, para encaminhamento à Prograd e implementação da bolsa.

## 7- DOS RECURSOS

7.1 Havendo recursos contra o processo seletivo, estes deverão ser encaminhados em primeira instância, à Congregação da Unidade Acadêmica.

7.2 O prazo para interposição de recurso é de 2 (dois) dias úteis, incluído o dia da divulgação do resultado do processo seletivo.

## 8- DA ADMISSÃO E EXERCÍCIO DA MONITORIA

8.1 A admissão no Programa de Monitoria obedecerá à ordem de classificação dos candidatos, de acordo com as vagas existentes.

8.2 As atividades do monitor obedecerão, em cada semestre letivo, a um Plano de Trabalho, elaborado pelo Professor Supervisor.

8.3 O monitor se comprometerá a dedicar 12 (doze) horas semanais às atividades de monitoria, previstas no Plano de Trabalho mencionado anteriormente, em horário a ser determinado pelo Professor Supervisor, bem como cumprir as demais atribuições dispostas no Art. 8º da Resolução CONSEPE nº 55/2017.

8.4 As atividades de monitoria não poderão, em hipótese alguma, prejudicar as atividades acadêmicas do monitor.

8.5 A monitoria será exercida somente em dias letivos, considerando o Calendário Acadêmico vigente.

## 9- DAS DISPOSIÇÕES FINAIS

9.1 Caberá ao Professor Supervisor elaborar e controlar o horário do monitor e a execução do Plano de Trabalho, bem como cumprir as demais atribuições constantes no Art. 7º da Resolução CONSEPE nº 55/2017.

9.2 A monitoria voluntária obedecerá aos mesmos critérios e prazos estabelecidos para a monitoria remunerada, exceto no que tange ao caráter financeiro.

9.3 A bolsa de monitoria tem caráter transitório, não é acumulável com outro tipo de bolsa no âmbito da UFVJM, exceto bolsas de auxílio, as quais não envolvem nenhum tipo de atividade desenvolvida pelo beneficiário.

9.4 A bolsa monitoria não é acumulável com empregos de quaisquer naturezas ou estágios remunerados, e não gera vínculo empregatício.

9.5 Dentro do mesmo semestre letivo não será permitido o exercício simultâneo de monitoria pelos discentes, ainda que seja em caráter voluntário.

9.6 O discente e o docente que se inserem no Programa de Monitoria, como monitor ou supervisor, respectivamente, comprometem-se com o cumprimento do estabelecido na íntegra da Resolução Consepe nº 55/2017.

9.7 Os casos omissos ou situações não previstas serão resolvidos pelo Conselho de Ensino, Pesquisa e Extensão - CONSEPE.

Diamantina, 04/05/2018.

---

Lúcio do Carmo Moura  
Diretor da FIH/UFVJM

**ANEXO I – RELAÇÃO DO NÚMERO DE VAGAS E SALAS PARA A REALIZAÇÃO  
DAS AVALIAÇÕES**

**Monitoria Remunerada e Voluntária:**

Conteúdo/Disciplina Objeto	Vagas para monitoria remunerada	Data	Local	Horário	Forma de avaliação
<b>SEMÂNTICA E PRAGMÁTICA</b>	01	10/05/18	Gabinete 06, Prédio da FIH -Campus JK	14h	-Entrevista
<b>LITERATURA PORTUGUESA: PANORAMA GERAL</b>	01	10/05/18	Gabinete 48, Prédio da FIH -Campus JK	14h30	-Entrevista -Análise do histórico escolar
<b>LITERATURA ESTRANGEIRA III/INGLÊS</b>	01	10/05/18	Gabinete 25, Prédio da FIH -Campus JK	15h	- Prova Escrita - Entrevista - CRA - Histórico Escolar
<b>LÍNGUA ESTRANGEIRA V/ ESPANHOL</b>	01	10/05/18	Gabinete 75, Prédio da FIH	17h30	- Entrevista - Análise do histórico escolar
<b>LÍNGUA ESTRANGEIRA IV/ESPANHOL</b>	01	16/05/18	Gabinete 41, Prédio da FIH -Campus JK	14h	-Entrevista - Prova escrita.
<b>LÍNGUA ESTRANGEIRA III/INGLÊS</b>	01	10/05/18	Gabinete 25, Prédio da FIH -Campus JK	15h	-Prova Escrita - Entrevista -CRA -Análise de histórico Escolar
<b>LÍNGUA ESTRANGEIRA III/ESPANHOL</b>	01	10/05/18	Gabinete 75, Prédio da FIH -Campus JK	18h	Entrevista e análise do histórico escolar
<b>LÍNGUA ESTRANGEIRA I/ ESPANHOL</b>	01	15/05/18	Laboratório de Letras, Prédio da FIH -Campus JK	16h30	-Análise de currículo -Prova escrita - Entrevista
<b>INGLÊS INSTRUMENTAL</b>	01	14/05/18	Sala 301, Pavilhão de aulas 1 -Campus JK	18h	-Prova de leitura
<b>FUNDAMENTOS DA LIBRAS</b>	01	14/05 /18	Sala 102, pavilhão de aulas 01 -Campus JK	18h	-Entrevista de aspectos teóricos e práticos em Língua de Sinais

**ANEXO II - CONTEÚDO PROGRAMÁTICO POR DISCIPLINA**

**SEMÂNTICA E PRAGMÁTICA**

<b>CONTEÚDO PROGRAMÁTICO</b>	Signos, significante e significado Sentido e referência Sinonímia e paráfrase Polissemia e Ambiguidade Inferências – acarretamento e implicatura conversacional
<b>BIBLIOGRAFIAS</b>	Cançado, M. (2008) Manual de Semântica. UFMG: Belo Horizonte.

**LITERATURA PORTUGUESA: PANORAMA GERAL**

<b>CONTEÚDO PROGRAMÁTICO</b>	O oitocentos português. Modernidade e pós-modernidade: séculos XX e XXI. Metáforas da modernidade, vanguardas, modernismo. O neorealismo português. O romance português contemporâneo.
<b>BIBLIOGRAFIAS</b>	AMORA, A. S. Presença da literatura portuguesa. O simbolismo. São Paulo: Difel, s/d. MOISÉS, Massaud. A literatura portuguesa através de textos. São Paulo: Cultrix, 2004. SARAIVA, A. J. e LOPES, O. História da literatura portuguesa. Porto: Porto ed., s/d.

**LITERATURA ESTRANGEIRA III/INGLÊS**

<b>CONTEÚDO PROGRAMÁTICO</b>	I) Prosa de expressão inglesa contemporânea <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The Elements of Fiction</li> <li>2. Teorias Pós-estruturalistas</li> <li>3. Crítica Feminista</li> <li>4. Teoria e Crítica pós-colonialistas</li> <li>5. Literatura e Estudos Culturais</li> <li>6. Feminismo e pós colonialismo</li> </ol> II) Poesia de expressão inglesa contemporânea: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The Elements of Poetry - Figurative Language</li> <li>2. Poesia e Imagem</li> <li>3. Movimento imagista</li> <li>4. Poesia em contextos pós-coloniais</li> </ol>
<b>BIBLIOGRAFIAS</b>	ASHCROFT, Bill; GRIFFITHS, Gareth; TIFFIN, Helen (Eds.) <b>The Empire Writes Back: Theory and Practice in PostColonial Literature.</b> 2ed. London and New York: Routledge, 2002. BONNICI, T. & ZOLIN, L. O. <b>Teoria Literária: abordagens históricas e tendências contemporâneas.</b> Maringá:

	<p>EDUEM, 2003.          CHARTERS, A. &amp; CHARTERS, S. <b>Literature and its Writers: An Introduction to Fiction, Poetry, and Drama.</b> 6th ed.          Boston &amp; New York, Bedford, 2012.</p>
--	---

### LÍNGUA ESTRANGEIRA III/INGLÊS

<b>CONTEÚDO PROGRAMÁTICO</b>	<p><b>ESTRUTURAS GRAMATICAIS BÁSICAS DA LÍNGUA INGLESA</b>          Word order in questions; Review of tenses: present, past, continuous, and future; Defining relative clauses; So, because, but, although; Verb tenses: Past continuous, Going to, Present continuous (future arrangements), Future simple: Will/Wont (predictions, promises, offers, decisions), Present perfect + ever,, never, yet, just, already;          Questions with and without auxiliaries; Comparatives and superlatives.</p> <p><b>VOCABULÁRIO E FONÉTICA</b>          Verb phrases; classroom language; adjectives; family; personality adjectives; describing people: the body; holidays;          prepositions of place and time; clothes; opposite verbs; expressions of paraphrasing: like, for example, etc.;          questions words; pop music; look (after, for, etc.); verb + back; verbs + prepositions; time expressions: spend time, waste time, etc.; opposite adjectives; sounds and phonetics.</p> <p><b>FUNÇÕES BÁSICAS DA LÍNGUA INGLESA</b>          Talking about family relationship, family conflicts, people personalities, and friendship; describing people; telling about trips and holidays; narrating events in the past; talking about music, and famous singers; talking about future, some future possibilities, and promises; telling about dreams and clothes; comparing things, places, and events;          being at the airport and at a conference hotel; asking food in a restaurant and experiencing restaurant problems;          being lost in a city.</p>
<b>BIBLIOGRAFIAS</b>	<p>MURPHY, R. <i>Essential Grammar in Use: a self-study reference and practice book for elementary students of English with answers.</i> 2 ed. Cambridge: Cambridge University Press, 2000.</p> <p>MURPHY, R. <i>English Grammar in Use: a self-study reference and practice book for intermediate students of English with answers.</i> 3.ed. Cambridge: Cambridge University Press, 2004.</p> <p>OXENDEN, C.; LATHAM-KOENIG, C. <i>New English file intermediate. Students book.</i> Oxford: Oxford University Press, 2011.</p> <p>OXENDEN, C.; LATHAM-KOENIG, C. <i>New English file intermediate. Workbook.</i> Oxford: Oxford University Press,</p>

	2011.
--	-------

**LÍNGUA ESTRANGEIRA V/ ESPANHOL**

<b>CONTEÚDO PROGRAMÁTICO</b>	Origens e formação do espanhol (línguas pré-romanas, latim, moçárabe); Diversidade linguística na Península Ibérica e na América Espanhola; Línguas de especialidade, gírias e idioletos. Alternância e interferência lexical.
<b>BIBLIOGRAFIAS</b>	AGUILAR, Rafael Cano. El español a través de los tempos. Madrid: Arco Libros, 1988. MOLERO, Antonio. El español de España y el español de América vocabulario comparado. Madrid: SM, 2003. SALAMANCA, Universidad. Diccionario Salamanca de la lengua española. Salamanca: Santillana, 2006.

**LÍNGUA ESTRANGEIRA IV/ESPANHOL**

<b>CONTEÚDO PROGRAMÁTICO</b>	Fonética y Fonología del Español. El inventario de sonidos del español. El sistema fonológico del español. Descripción fonética de los elementos segmentales del español. La estructura silábica y los procesos fonológicos del español.
<b>BIBLIOGRAFIAS</b>	BRISOLARA, L. B.; SEMINO, M. J. I. <b>¿Cómo pronunciar el español? La enseñanza de la fonética y la fonología para brasileños.</b> 1 ed. Campinas: Pontes, 2014. CHANG, C.B. Variation in Palatal Production in Argentine Spanish. In <b>Selected Proceedings of the 4th Workshop on Spanish Sociolinguistics.</b> Ed. Maurice Westmoreland and Juan Antonio Thomas. Somerville, MA: Cascadilla Proceedings Project, 2008, pp. 54-63. DURÃO, A. B. A. B. <b>Análisis de errores e interlengua de brasileños aprendices de español y de españoles aprendices de portugués.</b> 1ed. Londrina: Eduel, 1999. FERNÁNDEZ, S. <b>Interlengua y análisis de errores en el aprendizaje del español como lengua extranjera.</b> 1 ed. Madrid: Edelsa, 2005. MASIP, V. <b>Fonética Espanhola para brasileiros.</b> Recife: Sociedade Cultural Brasil – Espanha, 1998. NAVARRO TOMAS, T. <b>Manual de pronunciación española.</b> Madrid: Revista de Filología Española, 1953. OLIVE, D.P. <b>Fonética para aprender español: Pronunciación.</b> 1ed. Madrid: Editorial Edinumen, 1999. ORLANDI. E.P. <b>O que é lingüística.</b> 1 ed. Sao Paulo: Editora brasiliense, 2002. QUILIS, A. <b>Principios de fonología y fonética españolas.</b> 5 ed. Madrid: Arco Libros, SL., 2003. SANTOS, G. R. <b>Percepção e produção das vogais médias do espanhol</b>

	<p><b>por falantes do português brasileiro.</b> Tese de Doutorado, Universidade Católica de Pelotas, 2014.  <b>TORREGO, L.G. Gramática Didáctica del Español.</b> Madrid: SM, 2007.</p>
--	---

**LÍNGUA ESTRANGEIRA III/ESPANHOL**

<b>CONTEÚDO PROGRAMÁTICO</b>	<p>Sistema verbal: Modos Indicativo, Subjuntivo e Imperativo;          Usos dos tempos de passado do modo Indicativo;          Irregularidades do presente – modos Indicativo e Subjuntivo.</p>
<b>BIBLIOGRAFIAS</b>	<p>CASTRO, Francisca. Uso de la gramática española: elemental e intermédio. Madrid: Edelsa Grupo Didascalía, 2000.          SALAMANCA, Universidad. Diccionario Salamanca de la lengua española. Salamanca: Santillana, 2006.</p>

**LÍNGUA ESTRANGEIRA I/ ESPANHOL**

<b>CONTEÚDO PROGRAMÁTICO</b>	<p>Conteúdo Gramatical: artigos (definido, indefinido e neutro), pronomes pessoais e verbos no presente do indicativo; advérbios e pronomes interrogativos. Uso de tú y usted; adjetivos e pronomes possessivos; formação do feminino e do plural; uso de muy y mucho; contrações e combinações de preposições; perífrases (ir + a, ir + en).          Conteúdo Lexical: Profissões, família, características físicas, estados físicos e anímicos, lugares, objetos de classe, numerais e horas.</p>
<b>BIBLIOGRAFIAS</b>	<p>HERMOSO, A. González. Gramática de Español Lengua Extranjera. Madrid: Edelsa, 1990.          MATTE BOM, Francisco. Gramática Comunicativa del español. V.1 e V.2. Madrid: Edelsa, 1995.          CASTRO, Francisca. Uso de la gramática española: elemental. Madrid: Edelsa, 1999.</p>

**FUNDAMENTOS DA LIBRAS**

<b>CONTEÚDO PROGRAMÁTICO</b>	<p>Compreensão da Língua de Sinais como língua natural das comunidades surdas. Conhecimento e reconhecimento da estrutura da LIBRAS.          Desenvolvimento de estratégias de comunicação em língua de sinais para como competência comunicativa em nível básico, com temas voltados a situações cotidianas vivenciadas na escola e em outras situações; História da Educação de Surdos e às principais abordagens educacionais. A legislação brasileira acerca da surdez. Educação inclusiva e bilinguismo para surdos. Aquisição de linguagem e alfabetização em língua de sinais. Ensino de português como segunda língua. Tradução interpretação. Estratégias pedagógicas para sala de aula e de atendimento ao público surdo. Fisiologia da audição. Aspectos socioculturais e identitários do povo surdo. Formação em língua de sinais e aspectos culturais dos profissionais para a área da surdez.</p>
<b>BIBLIOGRAFIAS</b>	<p>BERNARDINO, E. L. Absurdo ou lógica: os surdos e a sua produção linguística. Belo Horizonte: Profetizando Vida, 2000.</p>

	<p>BRASIL . O tradutor e intérprete de língua brasileira de sinais e língua portuguesa / Secretaria de Educação Especial; Programa Nacional de Apoio à Educação de Surdos - Brasília: MEC; SEESP, 2004.</p> <p>BRASIL. Secretaria de Educação Especial; Deficiência auditiva /organizado por Giuseppe Rinaldi et al. - Brasília: SEESP, 1997.(Série Atualidades Pedagógicas, nº 4) – Vol.I, II e III.</p> <p>CAPOVILLA, F. C.; RAPHAEL, W. D. Dicionário Enciclopédico Ilustrado Trilíngue da Língua de Sinais Brasileira. São Paulo: EDUSP, 2001. v.1, v.2.</p> <p>FELIPE, Tanya A; MONTEIRO, Myrna S. Libras em Contexto: curso básico, livro do Estudante – Brasília : Programa Nacional de Apoio à Educação dos Surdos, MEC: SEESP, 2007. Disponível para download na página: <a href="http://www.scribd.com/doc/95562107/Livro-Estudante-2007">www.scribd.com/doc/95562107/Livro-Estudante-2007</a>.</p> <p>QUADROS, Ronice Muller de; KARNOPP, Lodenir Becker. Língua de sinais brasileira: estudos linguísticos. Porto Alegre : Artmed, 2004.</p> <p>ROCHA, Solange Maria da. O INES e a educação de surdos no Brasil: aspectos da trajetória do Instituto Nacional de Educação de Surdos em seu percurso de 150 anos. Rio de Janeiro: INES, 2007. 140 p., il.</p> <p>STROBEL, K. L. &amp; FERNANDES, S. Aspectos Linguísticos da Libras. Curitiba: SEED/SUED/DEE, 1998. (Disponível em: &lt;<a href="http://www8.pr.gov.br/portals/portal/institucional/dee/aspectos_ling.pdf">http://www8.pr.gov.br/portals/portal/institucional/dee/aspectos_ling.pdf</a>&gt;. Acesso em: 02 dez. 08)</p>
--	---

### INGLÊS INSTRUMENTAL

<p align="center"><b>CONTEÚDO PROGRAMÁTICO</b></p>	<p>Estratégias de leitura em Inglês:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Reconhecimentos de gêneros textuais;</li> <li>- Cognatos;</li> <li>- Conhecimento prévio;</li> <li>- Skimming;</li> <li>- Scanning;</li> <li>- Informação não-verbal;</li> <li>- Inferência contextual.</li> </ul>
<p align="center"><b>BIBLIOGRAFIAS</b></p>	<p>MUNHOZ, R. Inglês Instrumental: estratégias de leitura, v.1-2. São Paulo: Texto Novo, 2004.</p> <p>MURPHY, R. Essential Grammar in Use: a Self-Study Reference and Practice Book for Elementary Students of English with Answers. 2 ed. Cambridge: Cambridge University Press, 2000.</p> <p>SOUZA, A. G. F. et al. Leitura em língua inglesa: uma abordagem instrumental. 2.ed. São Paulo: Disal, 2010.</p>

**ANEXO III – FORMULÁRIO DE INSCRIÇÃO**

<b>FORMULÁRIO DE INSCRIÇÃO SELEÇÃO DE MONITORES REMUNERADOS E VOLUNTÁRIOS</b>			
NOME COMPLETO:			
Nº. MATRÍCULA:	CPF:	IDENTIDADE:	PERÍODO:
DATA DE NASCIMENTO:	NATURALIDADE:	SEXO: ( ) Masculino ( ) Feminino	
ENDEREÇO RESIDENCIAL (Rua/Av.):			
BAIRRO:	CEP:	CIDADE:	UF:
E-MAIL:			
TELEFONE RESIDENCIAL:		CELULAR:	
DISCIPLINA OBJETO (conforme consta no edital):			
<b>DECLARAÇÃO</b>			
Declaro estar ciente e de acordo com os termos e condições deste Edital e da Resolução CONSEPE vigente, a qual normatiza o Programa de Monitoria na UFVJM.			
Local/data: _____, ____ de _____ de _____.			
_____ ASSINATURA DO CANDIDATO			
PARA USO DA SECRETARIA			
<input type="checkbox"/> Inscrição deferida <input type="checkbox"/> Inscrição indeferida			
Observação: _____			
_____			
_____			
_____			